

„საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს აპარატის მიერ განსახორციელებელი წლიური საბიუჯეტო კანონით გამოყოფილი ასიგნებებისა და სხვადასხვა მიზნობრივი გრანტების დაფინანსების ფარგლებში ელექტრონული ტენდერების საშუალებით სახელმწიფო შესყიდვების განხორციელების მიზნით მუდმივმოქმედი სატენდერო კომისიისა და სატენდერო კომისიის აპარატის შექმნის შესახებ“ საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების მინისტრის 2017 წლის 4 დეკემბრის N1065 ბრძანებით შექმნილი სატენდერო კომისიის სხდომის

ო ქ მ ი N1

ქ. თბილისი

16 მარტი, 2018 წელი

ქეთევან ნატრიაშვილი - მინისტრის პირველი მოადგილე, კომისიის თავმჯდომარე;

მამუკა ბერიძე - ეკონომიკური დეპარტამენტის უფროსის ფუნქციათა შემსრულებელი, კომისიის წევრი;

ნინო ნანიკაშვილი - ადმინისტრაციის (დეპარტამენტი) უფროსი, კომისიის წევრი;

კახა ხანდოლიშვილი - სტრატეგიული დაგეგმვისა და საერთაშორისო ურთიერთობის დეპარტამენტის უფროსი, კომისიის წევრი;

ნატო ასათიანი - საზოგადოებასთან ურთიერთობის დეპარტამენტის უფროსი, კომისიის წევრი;

ირინე წეროძე - პროფესიული განათლების განვითარების დეპარტამენტის უფროსი, კომისიის წევრი;

ვალერიან გობრონიძე - უმაღლესი განათლებისა და მეცნიერების განვითარების დეპარტამენტის უფროსის ფუნქციათა შემსრულებელი, კომისიის წევრი;

ევატერინე ლეჟავა - ეროვნული სასწავლო გეგმების დეპარტამენტის უფროსის ფუნქციათა შემსრულებელი, კომისიის წევრი;

მარიამ ტაბატაძე - საბიუჯეტო სამმართველოს უფროსი, კომისიის წევრი;

გიორგი შეშაბერიძე - სამართლებრივი ექსპერტიზისა და სასამართლოებთან ურთიერთობის სამმართველოს უფროსი, კომისიის წევრი;

მიხეილ კახნიაშვილი - შესყიდვების სამმართველოს უფროსი, კომისიის აპარატის წევრი;

ნათია ჭიკაძე - შესყიდვების სამმართველოს მთავარი სპეციალისტი, კომისიის აპარატის წევრი.

შვებულებაში ყოფნის გამო სატენდერო სხდომას არ ესწრებოდა ზოგადი განათლების მართვისა და განვითარების დეპარტამენტი უფროსი, კომისიის წევრი - ლალი კალანდაძე

დღის წესრიგი

საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს მიერ „საქართველოს 2018 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის შესახებ“ საქართველოს კანონით გათვალისწინებული პროგრამის დაფინანსების ფარგლებში • დოკუმენტაციის თარგმნის მომსახურების CPV79530000 (პრეისკურანტით) შესყიდვის მიზნით, სატენდერო დოკუმენტაციის, ხელშეკრულების პროექტის და სატენდერო განცხადების განხილვა და დამტკიცება.

მოისმინეს:

სატენდერო კომისიის აპარატმა სატენდერო კომისიას გააცნო საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს ზოგადი განათლების მართვისა და განვითარების დეპარტამენტი უფროსის 18.01.2018 წლის N43327, ეროვნული სასწავლო გეგმების დეპარტამენტის უფროსის

ფუნქციათა შემსრულებლის 18.01.2018 წლის N47701, ადმინისტრაციის (დეპარტამენტი) უფროსის 17.01.2018 წლის N38915, უმაღლესი განათლებისა და მეცნიერების განვითარების დეპარტამენტის უფროსის ფუნქციათა შემსრულებლის 18.01.2018 წლის N45782, სტრატეგიული დაგეგმვისა და საერთაშორისო ურთიერთობების დეპარტამენტის უფროსის 17.01.2018 წლის N40866, საზოგადოებასთან ურთიერთობის დეპარტამენტის უფროსის 17.01.2018 წლის N36028, პროფესიული განათლების განვითარების დეპარტამენტის უფროსი 17.01.2018 წლის N39979, საბიუჯეტო სამმართველოს უფროსი 02.02.2018 წლის N111070 და ასევე ქონების მართვის სამმართველოს უფროსის 29.01.2018 წლის N83246 სამსახურებრივი ბარათებით ინიცირებული თარგმნის მომსახურების (წერიტი თარგმანის მომსახურების შესახებ, რომელიც მოიცავს შემსყიდველის მიერ მიმწოდებლისთვის მიწოდებული დოკუმენტაციის უცხო ენებიდან ქართულ ენაზე ან/და პირიქით) საჭიროების შესახებ. ჯამურად სათარგმნი გვერდების სავარაუდო მოცულობა შეადგენს -8913 გვერდს (1 გვერდი - 300 სიტყვა).

სატენდერო კომისიის აპარატმა სატენდერო კომისიას ასევე გააცნო ეკონომიკური დეპარტამენტის სტატისტიკოსის 06.02.2018 წლის N126664 და 07.02.2018 წლის N128908 სამსახურებრივი ბარათებით სავარაუდო ღირებულების დადგენის მიზნით ჩატარებული ბაზრის კვლევის შედეგების შესახებ.

ბაზრის კვლევაში დაინტერესება გამოხატა და მონაწილეობა მიიღო ორმა პოტენციურმა მიმწოდებელმა, თითოეულ პოზიციაზე ერთ სათარგმნ გვერდზე (300 სიტყვა) უმცირესი ფასი 12 ლარი დღგ-ს გარეშე წარმოადგინა ი.მ. „თინათინ უნგიაძემ“. დღგ-ს გათვალისწინებით ერთი გვერდის თარგმნის მომსახურება (უცხო ენებიდან ქართულ ენაზე ან/და პირიქით) შეადგენს 14.16 ლარს.

სატენდერო კომისიამ იმსჯელა პრეტენდენტის გამოცდილებასთან დაკავშირებით წარმოსადგენი დოკუმენტაციის, პრეისკურანტის სავარაუდო ღირებულების და ხელშეკრულების ღირებულების განსაზღვრის თაობაზე.

სატენდერო კომისიის აპარატის წევრებმა სატენდერო კომისიას წარუდგინეს სატენდერო დოკუმენტაციის პროექტი: ტექნიკური დავალება, ხელშეკრულების პროექტი, პრეისკურანტის ცხრილი.

სატენდერო კომისიაზე დამსწრე სატენდერო კომისიის წევრებმა იმსჯელეს და ერთხმად დაადგინეს:

1. პრეისკურანტის სავარაუდო ღირებულება (დამრგვალების პრინციპით) განისაზღვროს **184.00 (ასოთხმოცდა ოთხი)** ლარით, ხოლო სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ ხელშეკრულების ღირებულება მომსახურების საერთო მოცულობის დაანგარიშებით განისაზღვროს **126198.00 (ასოცდაექვსი ათას ასოთხმოცდათვრამეტი)** ლარით. „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის „ჟ“ ქვეპუნქტის შესაბამისად, ზემოაღნიშნული შესყიდვა განხორციელდეს აუქციონის გარეშე ელექტრონული ტენდერის (პრეისკურანტი) საშუალებით.
2. პრეტენდენტის გამოცდილების და კვალიფიკაციის შეფასების მიზნით მოთხოვნა ჩამოყალიბდეს შემდეგი სახით: „ინფორმაცია ბოლო სამი წლის (2015წ,2016წ და 2017წ) განმავლობაში სახელმწიფო ორგანიზაციებისთვის ყოველწლიურად შესრულებული წერიტი თარგმნის მომსახურების შესახებ. პრეტენდენტმა ასევე უნდა წარმოადგინოს სახელმწიფო ორგანიზაციების მიერ გაცემული 3 სარეკომენდაციო წერილი (წერიტი თარგმნის მომსახურების შესახებ), რომელიც გაცემული უნდა იყოს პრეტენდენტის მიერ წარმოდგენილი ინფორმაციის ფარგლებში გაწეულ მომსახურებაზე (2015წ,2016წ და 2017წ).“
3. დამტკიცდეს საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს მიერ **თარგმნის მომსახურების CPV79530000** (წერიტი თარგმანის მომსახურების შესახებ, რომელიც მოიცავს შემსყიდველის მიერ მიმწოდებლისთვის მიწოდებული დოკუმენტაციის უცხო ენებიდან ქართულ

ენაზე ან/და პირიქით,) სახელმწიფო შესყიდვის მიზნით: სატენდერო განცხადება, სატენდერო დოკუმენტაცია, ხელშეკრულების პროექტი და პრეისკურანტის ფორმა.

დაფინანსების წყარო: 2018 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის პროგრამა „განათლებისა და მეცნიერების სფეროში სახელმწიფო პოლიტიკის შემუშავება“.

4. დაევალოს სატენდერო კომისიის აპარატს უზრუნველყოს სატენდერო განცხადების და თანმდევი დოკუმენტაციის სახელმწიფო შესყიდვების ერთიან ელექტრონულ სისტემაში განთავსება.

სატენდერო კომისიის თავმჯდომარე:

ქეთევან ნატრიაშვილი

სატენდერო კომისიის წევრები:

მამუკა ბერიძე

ნინო ნანიკაშვილი

კახა ხანდოლიშვილი

ნატო ასათიანი

ირინე წეროძე

ვალერიან გობრონიძე

ეკატერინე ლეჟავა

მარიამ ტაბატაძე

გიორგი შეშაბერიძე

სატენდერო კომისიის აპარატის წევრები:

მიხეილ კახნიაშვილი

ნათია ჭიკაძე